

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘIE ÎN FIECARE ZI

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe unu an 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SE PREENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oserii gariondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisorile neprimite nu se primesc. — Manuscrisurile nu se retrămît.

ANULU L.

N^o 7.

Duminică, 11 (23) Ianuarie.

1887.

NOU ABONAMENTU

la

„GAZETA TRANSILVANIEI.”

Cu 1 Ianuarie 1887 st. v., s'au început un nou abonamentu, la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețulu abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.
„ șese „ 6 „
„ unu an 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 franci
„ șese „ 20 „
„ unu an 40 „

Abonarea se pôte face mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Abonaților de pân'acum li-se recomandă a însemna pe cuponul numărul fâșiei sub care au primitu diarul.

Domnii cari se voru abonă din nou se binevoescă a scrie adresa lămurită și a arêta și posta ultimă.

Administrațiunea.

Brașov, 10 Ianuarie 1887.

Puține se audu din partea de dincolo a monarchiei. Eșirea deputaților germani din dieta boemă a făcutu mare senzația la începutu, curențu însă s'a liniștitu opiniunea publică. Atmosfera politicei esteriore apasă greu și asupra spiritelor în Cislaitania, așa că luptele dintre naționalități disparu mai multu s'au mai puțin dinaintea marilor cestiuni ale zilei.

Observatorul atentu va sci distinge însă între aparință și realitate și va găsi, că luptele naționale din monarchia habsburgică stau în legătură, deși nu directă, cu cele ce se petrecu în lume și că tocmai în vederea marilor pericole, ce amenință din afară, luptele interne dintre naționalități câștigă o însemnătate vitală pentru această împărăție.

Precum amu prevădutu, cabinetulu Taaffe nu a lăsatu să fiă nicidecum conturbat de cele ce se petrecu în Boemia, ei merge înainte pe cărarea pe care a pornit încă acum nouă ani. În nici unu casu nu se pôte explica ca descurajare, decă acum ministeriulu Taaffe caută să se întărească din nou înmulțind numărul partizanilor săi prin numirea a vr'o 15 membri în camera seniorilor din Viena (Herrenhaus), mai toți federaliști.

Curentulu ce domnesce ađi între Germani pôte fi temutu, der nu este nicidecum agreatu în cercurile decisive din Viena. Causese sunt ușor de înțelesu, mai alesu acum când s'a datu pe față, că alianța dintre Germania și monarchia noastră nu este decătu o clădire pe nisipu. Astăđi nici chiar Germanii din imperiulu celu mare nu mai negă, că în Austria se tracteză despre lupta dintre slavismu și germanismu, și că această luptă stă în legătură cu marea desvoltare națională din Germania.

Cu multă sinceritate, din punctu de vedere germanu, tracteză cestiunea naționalităților din Austria diarul berlinesu „National-Zeitung“ dela 11 Ianuarie curențu. Pactulu austro-ungaru dela 1867, dice fôia berlinesă, presupune că, precum în Ungaria Maghiarii, așa în Austria Germanii se predomine. Dela 1879 Austro-Ungaria stă în legătură de alianță cu imperiulu germanu. Cu toate acestea vedemu pe Germani respinși și asupriți nu numai în Ungaria, ei și guvernulu cislaitianu se străduiesc de nouă ani încôce de a face să înainteze slavismulu pe contulu germanismului. „National-Zeitung“ găsește că politica Ungurilor deși nu se pôte scusa, der este de înțelesu, pentru că ei voru să creze unu stat unitaru. Nu le pôte ierta însă nicidecum celor din Cislaitania, că voru să mbucătătescă statulu unitaru printr'o politică federalistă. Purtătorii politicei federaliste sunt

Slavii și în fruntea acestora se află Cehii cari, pelângă toate celelalte, arată o înclinare hotărîtă spre Rusia.

Politica lui Taaffe și-o esplică diarul berlinesu din năsuința de a pune în fața puterii de atracțiune a Nemților din Germania masa Slavilor din Austria, așadêră din imboldu ũ, bine s'eu r'eu înțelesu, alu propriei conservări; la acestea se mai adauge și motivulu, pe care se bazează viitorulu Austro-Ungariei și facultatea ei de a deveni conducătorea Slavilor din părțile ostice.

Simpatizarea cu Slavii dinăuntru, precum și direcțiunea ce a luat'o politica monarchiei față cu Slavii din Orientu se înțelege că nu este bine vădută de cei din Berlinu, nu atât de tēmă că monarchia aruncându-se în brațele slavismului, Germanii din Austria voru fi slavisați, câtu mai multu de frică, că o Austria slavă va deveni periculôsă Germaniei.

Are dreptate der „National-Zeitung“ când dice că, cu voia ori făr' de voia, politica austriacă slavo-filă va contribui numai a mări puterea de atracțiune a imperiului germanu asupra Germanilor austriaci. Nu scimă însă decă speranțele sale în neînțelegerea ce domnesce între poporele slave din Austria și din peninsula balcanică, precum și speranțele ce le întemeiază pe interesele politice maghiare, dela care așteptă în viitoru o mai mare rezistență în contra sistemului Taaffe, se voru puté realiza.

A susține că, deorece are de a lupta cu multe neajunsuri, politica contelui Taaffe ar fi greșită și stricaciôsă, după noi este o absurditate, pentru că cliămarea unui guvern înțeleptu în această monarchie trebuie să fiă nu de a ignora factorii din care se compune statulu, ci de a căuta să-i împreune într'o puternică organizațiune ținendū deopotrivă sēmă de interesele tuturor poporêloru, dela cari atêrnă chiar existența monarchiei.

Continuarea negocierilor pentru convenția.

„Neue freie Presse“ publică următorele în numărulu s'eu dela 16 Ianuarie:

Delegații guvernului român se voru reînforce la 22 Ianuarie la Viena spre a reincepe negocierile pentru încheierea convențiunei comerciale. Din acestu faptu se pôte deduce, că nu pôte negreșitu să fiă vorba despre o ruptore a negocierilor, deși, fără îndoială, sunt mari greutăți de învinsu spre a se ajunge la încheierea unei noue convențiuni comerciale. Cea mai mare dificultate se află în cestiunea clauzei națiunei celei mai favorisate. Amu constatatu cu o altă ocaziune că România, în recenta convențiune ce a încheiatu cu Englitera la 14 Noemvrie 1886, a acordatu acestei națiuni clauza nelimitată a națiunei celei mai favorisate. România afirmă, acum că această convențiune nu este decătu o prelungire a celei d'anteiu și că clauza națiunei celei mai favorisate nu este prevădută expresamente, și a fostu acordată într'unu chipu implicitu prin mântinerea convențiunei de mai nainte. Totuși reînțercerea delegaților romani trebuie însă privită ca o dovadă despre aceea, că România este dispusă a face concesii în cestiunea clauzei națiunei celei mai favorisate, fiă chiar într'o formă modificată, căci fără de nise asemenea concesii, nouele negocieri n'au nici o perspectivă de a da vre-unu rezultat favorabilu.

D. ministru-președinte Brătianu a avut Joi o convorbire cu d. Dim. Sturdza în cestiunea convențiunei cu Austro-Ungaria. Se anunță totodată, că d. Sturdza a fostu primitu și de Majestatea Sa Regele, și în consiliulu de miniștri s'a vorbitu multu despre rezultatulu negocierilor. Delegații romani reînțorși din Viena au fostu Lunu la ministeriulu afacerilor străine.

„Românulu“ se plânge, că diarele oficiose române nu spunu nimicu din ceea ce este și din cum stă cestiunea. Paguba unei astfelu de purtări va fi în partea guvernului și a presei celū reprezentă, dice „Rom.“,

căci se potu nasce curente false și vătămătore intereselor românesce, er tăcerea oficișilor nu va adormi opiniunea publică din țeră.

Mișcarea în Bulgaria.

Știri primite din Constantinopolu anunță, că se organizează acolo din partea refugiaților bulgari o mișcare contra regenței. Mai mulți oficișeri, cari părăsiseră Bulgaria în urma răsturnării principelui Alexandru, au sositu în Constantinopolu și unii au și plecatu spre Adrianopolu. Mișcarea pare organizată cu scirea guvernului turcescu, în urma întrevederilor avute între miniștrii turci și Zancof.

Guvernulu din Sofia a fostu informatu despre această mișcare și a datu ordinele cele mai severe autorităților civile și militare dela granița otomană, ca să arresteze orice persoană suspectă și a lua măsuri rigurose contra oricărui individuu armat, care ar încerca să trecă granița.

De asemenea se scie din Rusciuk, că lucruri forte grave trebuie să se petreacă la Sofia, judecândū mai alesu după piedecile ce guvernulu pune comunicațiunilor telegrafice private între capitală și restulu principatului. Cu toate acestea s'a pututu afla la Rusciuk, că unu mare depositu de arme aparținendū partidulu Zancovist a fostu descoperitu la unu satu lângă Sofia și că autoritățile din localitate care tănuiau aceluu depositu au fostu arestate. Guvernulu, în urma unui consiliu de miniștri ținutu în zilele acestea pare a fi decisu să convocă o nouă Sobraniă și să facă a se realege principele de Battenberg Ne isbutindū, va cere numirea unui triumviratu Scirea despre realegerea prințulu Alexandru, care se află acum în Londra, ne vine și din capitala Angliei.

„Pall Mall Gazette“ spune, că se crede în generalu la St. Petersburgu că, în prezența notei Porței, care cere demisiunea lor. Regenții voru proclama la 22 Ianuarie, pe prințulu de Battenberg ca Rege alu Bulgariei-Unite și că Rusia va fi astfelu nevoită de a procede la o acțiune energică. Același diaru face să reiasă gravitatea situațiunei.

D. Zaharia Stoianoff, deputatul bulgaru atât de cunoscutu ca unul din partizanii cei mai ardenți ai principelui de Battenberg, se află în Bucurescei și a avutu o infelnire cu ministrulu român alu afacerilor streine.

Principele de Leuchtenberg.

După o comunicare a diarului „Le Nord“, în casulu când regenții bulgari s'ar retrage și s'ar alege o nouă și legală Sobraniă la Tirnova, Tarulu ar renunța la candidatura principelui de Mungrelia și n'ar ave nimicu în contra alegerei ducelui George de Leuchtenberg ca Domn alu Bulgariei.

Familia Leuchtenberg, care aparține religiunei ortodoxe, descinde din fiul vitregu alu lui Napoleonu I, cunoscutulu Eugen Beauharnais. Actualmente sunt în viață trei principii de Leuchtenberg, cari toți trei sunt fiii ducelui Maximilianu și a marei principese Maria, fiia împăratulu Nicolae.

Celū mai mare e ducele Nicolae Maximilianovici de Leuchtenberg, născutu la 1843, care împreună cu frații săi are titulu de „Alteță Imperială“ și e locotenent generalu. Celū mijlociu e principele Eugen, născutu la 1847 și e generalu-maior, er celū mai micu e principele Gheorghe, născutu la 1852, care era căsătoritu cu principesa Teresia de Oldenburg, der care dela 1883 a rămasu veduvu. Prin urmare, după diarul „Le Nord“, acestu din urmă fiu alu ducelui George Maximilianovici Romanovski ar fi candidatul la tronulu Bulgariei.

SCRILE DILEI.

În ziua de Boboteză a eșitu la sfințirea apei, în urma rugărei parochului dela biserica din cetate, o companie din regimentulu de infanterie Nr. 2 garnisonatū aci, cu musica militară în frunte, sub comanda d-lui căpitanu Hollefeld. Trupa a datu în cursulu serviciului divin șese salve de onore; în urmă ingenuchiandū, oficișii și soldații au fostu stropiți cu apă sfințită de părintele pontificantū Baiulescu. Mai mulți oficișeri din garnisonă, între cari amintim pe d-nii maiori Kleiser și Freyhub, pe d-nii căpitanii Ioanovici, Schuman-sky, Pistrilă, Czianovici. Hummel (artilieriă) ș. a. Șelulu regimentulu, d-lu colonelū, precum și d-lu generalu de brigadă n'au luatū parte de

astădată, nefiind de față întreg corpul ofițerilor ca în alți ani.

Ni se scriu din *Bistrița* următoarele: „Ca și în anii trecuți, așa și în anul curent s'a serbat aici în Bistrița Botezul Domnului cu ceremonii îndatinate și pe lângă participarea miliției. O companie de la regimentul de acasă, No. 63 în paradă, comandată de d-lu locotenent Ceușianu dimpreună cu muzica completă a regimentului au participat la această sărbătoare și au îndeplinit ceremoniile militare îndatinate la astfel de festivități. De astădată însă s'a făcut mai mult ca până acum pentru solemnitatea sărbătorii, căci colonelul și comandantul acestui regiment, d-lu cavaler de Tersch a făcut dispozițiunea, ca întreg corpul ofițerilor din această garnisonă să ia parte la această serbare; așa s'a și întâmplat. Servescă această dispozițiune spre onoarea domnului comandant al regimentului, care ca totdeauna așa și acum și a arătat bunăvoința față cu majoritatea elementului din acest regiment.”

În seara de anul nou s'a dat petrecerea *reuniunii vâduvelor* de aci în sala hotelului Nr. 1. Dacă n'am luat notița până acum, cauza a fost că am așteptat să aflăm venitul ce l'a adus. Petrecerea a fost foarte animată și au luat parte la ea nu numai Români, ci și concetățeni dintre celelalte naționalități, precum și un număr de ofițeri. D-lu colonel de Soos, șeful regimentului de inf. din loc, încă a fost la petrecere pentru câțiva timp. La mediu nopții s'a executat o tetrilogie umoristică din viața socială de peste an a Brașovenilor, imormântându-se anul vechiu și apărându-noul anul în costum național. Apoi s'au spart ouă, s'a făcut tombolă și s'au continuat dansurile până dimineața. Venitul petrecerii e de peste 200 fl. Dorim prosperare și să ne dea încă multe petreceri plăcute ca cea amintită.

Un atentat foarte îndrăzneț s'a întâmplat Mercuri în 19 Ianuarie n. în *Deșeu*. Nise făcător de rele au năvălit ziua, între orele 2—3 p. m. asupra proprietarului casei de amanetare de acolo, Alesandru Keresztes, asupra căruia impușcându cu revolverul l'au culcat la pământ și apoi au furat din casa de amanetare mai multe scule prețioase de aur și 600 fl. bani. Se vorbește că făptuitorii ar fi fost doi Evrei; poliția însă până acum nu i a putut prinde. Proprietarul Keresztes este rănit de moarte.

O dovadă despre corupția ce domnește între organele administrației publice din Ungaria este sentința ce a dat-o Curia regescă asupra solgăbirului din *Jibeu*, comitatul Sălajului, cu numele *Peloi Mór*, pe care l'a condamnat la 5 ani închisoare, er pe notarul cercului *Goldberger* la 6 ani și pierderea oficiului pentru amândoi.

După cum se comunică, în Pesta e mare lipsă de zidari, lemnari, ferari și alți meseriași de construcții. deorece mulți sunt întrebuințați pe liniile ferate nordice și nordostice ale țării, unde se așază nouă șini, garile se măresc și se construiesc magazine. Ministrul onorificiei va provoca în curând prin presă să se anunțe toți acei obligați la glote, cari în puterea serviciilor lor militar și a inteligenței lor aspiră la rangul de ofițer. În 14 Ianuarie n. s'a dus la Seghedin o comisiune ca să cumpere cai pentru carile de munițiune.

În arsenalul din *București* se lucră de câteva

zile cu o activitate foarte mare. Pentru a se putea continua lucrările ziua și noaptea, s'au angajat încă 50 de lucrători.

Alu patrulea *congres* al corpului didactic din *România* va fi în fața la 30 și 31 Martie și 1 Aprilie viitoru. Cestiunea ce se va discuta este: Organizarea învățământului secundar.

Din ținutul Hațegului, Ianuarie 1887.

Stimate Domnule Redactor! Trăim în timpuri grele și critice, unu legion de necazuri ne lovesc pe toți Românii din patriă de-o potrivă, der cu deosebire poporul nostru dela țără pretutindenea e împilat, desprețuit și ingenunchiat sub sarcina prea multelor greutăți. Cătu pentru poporul român din ținutul Hațegului în specie, Vă rog dați-mi voi să amintesc nu mai câteva liniamente mai generale, pe cari le cred de ajuns spre a arăta în color destul de limpezi greua lui situațiune.

Mai în toate zilele vedem în părțile acestea făcându-se comasări, der dădere, nici una din ele nu este părtinitoare pentru popor. Locurile cele mai bune toate le ocupă proprietarii mai mari er economul nostru folosesc ce rămâne de ei: locu puțin și rău. Trebuie să li omul cu inimă de piatră ca să poată rămâne nemisecat când unu econom cu lacrimile în ochi își vorbește despre pământul ce l'a avut înainte de comasare și celu ce-lu are astăzi.*

Tot așa asemenea o pătesc cu segregările; își pierd pășunile și pădurile din cari au trăit și se hrănit. Trebuie să se vândă boii din jug, laptele din gura copiilor, ba chiar șuba din spate, ca să adune deci de mii spre a răscumpăra locurile perdate, decă vre să aibă unu lemn de foc, decă vre să pască unu vițel, decumva mai poate în viața să apuce la el; decă însă nu e mulțumit, plângă-se, decă are cui.

Execuțiile de dare în căsu la ordinea dălei, una după alta vin și care de care e mai amenințătoare. Astăzi execută pentru darea directă, mâne pentru cea indirectă; o execuție e pentru banii podarilor, alta pentru ai inspectorului de pădure a treia pentru banii medicului de cerc, și Dumnezeu mai scie câte și mai câte de felu acesta. Poporul rabdă și face, căci vițegii săi stăpân nu vreu să-lu asculte.

Comunelor li-s'a impus inspectori de pădure, der nici de pe nume nu lu cunosc nimeni, decum să li fi vedut cineva, apoi ca să viziteze pădurile și să dea stată omenilor, cum se și cultiveze și economiseze pădurile, ni i vorbă; cătu pentru d-lu inspector de păduri se potu prăpădi toate pădurile într'o oră, căci d-sa se află foarte mulțumit cu frumosul salariu ce-lu capătă și nici nu vrea să scie de multele șube și pețare ce se vënd până și se încasează competența, er cătu pentru împlinirea datoriei... acesta puțin ilu împorță.

Tot astfel plătesc medicu de cerc, pe care însă după nume ilu cunoscem, căci e d-lu Greff din Hațeg, care înainte de a fi medicul cercului, — pre-un am aflat, — a fost aproape peritor de fomie, puternicilor însă li-s'a făcut milă de densul, fiind că e bun „patriot”. De origine e Nemțu, der totu ce i nemțescu ii este nesuferit, ca și sobolului lumina soarelui. Cap citate și destoinicia sa medicală nu mă simț chemat a i-o contesta, mă simț însă dator a i arăta totdeauna neinteresarea cătră cei ce-lu hrănesc și prea marea nepăsare cătră datorința sa.

Încătu sciu eu, medicul de cerc ar trebui să viziteze comunele în totă luna odată și când obvine vre-o întâmplare extraordinară îndată are să fie la fața locului; d-sa însă acesta nu o face. Abia odată într'unu an ilu vedem, la altuirea (vaccinarea) de vrsat, der nici atunci se nu-lu molesteze vre-unu pacient, că îndată a gătat-o cu d-lui. Întâmplarea următoare ilu recomandă de ajuns:

În noaptea de 17 Octomvre a. c. unu econom

*) Pentru ce n'au avut grijă reprezentanțele comunale, ca să se nu se facă nedreptate cu comasările? — Red.

fruntașu din Bonțiarul inferior a fost pușcat, — din greșelă, — de unu vecin alu său prin unu picior, primarul în dimineața următoare s'a dus în persoană la Hațeg, a făcut înscințare la judecăto ia, de unde i s'a dat răspuns, că d. medicu numai de cătu va eși la fața locului. Der cine l'a vedut? S'au mai trimis două deputații după domniului și abia în a noua zi a venit, când a aflat pe nenorocitul mortu. A murit omul cu zile, căci rana lui nu a fost incurabilă.

D-lu medicu s'a uitat la el cu ochii involbați și apoi s'a reintors, făcându atentu pe parochiul loculu și pe primaru să nu lu inormențeze, până va veni se-lu secționeze. Ordinul i s'a împlinit, l'au ținut pe nefericitul unu șir lung de zile neinormențat: în urmă vedându că d-lu medicu nu și mai aduce aminte de el s'au vedut necesități a-lu inormența. A veni d-lu medicu când i-a plăcut, l'a desgroptat pe nenorocitul și l'a secționat.

Poftim! Este umană tractarea acesta?... Și când vin de aceste peste capul bietului popor, cui să se plângă? — Nu e loc de plângere pentru el, căci susținele lui nimeni nu le aude. Elu trebuie să totu dea și să rabde, chiar și când e desbrăcat de demnitatea omenescă

COMASSARILE.

Comassarea (întruirea) pământului din țera Oltului. Studiu economic, de G. M.

(Continuare.)

Fiind proprietatea întrunită la unu loc, se nu mai în câteva părțile, putem deci introduce o rotațiune perfecționată, și cu ea și cultura leguminoselor: ca mazăre, mazărice, fasole, bob, și a nutrețurilor verzi: trifoiu, lucernă, sparceță, raigras, erba lui Timoteiu, codină, napi etc., cari ne pun în poziția de a ține vitele mai bine și a ave folos mai mare de ele. Atunci cultivarea pământului nu numai se simplifică și se ușurează, ci și îmbunătățirea lui se face cu mai mult succes, și relativu cu spese mai puțin. Pământurile argiloase, reci și pădurete, fiind în compleese mai măricele, se svântă, făcându li se scurgeri — drenajuri — fiă ele deschise, fiă acoperite. În lipsă de olane se scururi de lut se potu întrebuința cu bun succes bolovanii, petrite, ce se găsesc pe locu se în apropiere, precum și tufe de mărăcini, mestecănu, arinu, alun, răchită — ce se găsesc pe câmp și nu aduc nici unu folos, — parte pentru îngrădirea pășunilor, parte pentru împlinirea șanțurilor de apă, pe cari apoi acoperindu-le, poți trece cu destulă siguranță cu plugul pe deasupra lor, cultivându chiar și pământul ce se află d'asupra lor. Scurgerea — sloboșirea apei — atunci, fiindu teren mai mult laolaltă, se poate face mai ușor într'o parte sau într'alta, fără a fi împedat de vecini, se în casul, când apa n'ar avea destulă cădere — scurgere — atunci de o margine într'unu colțu ore-care ușor se poate face o fântână se o gaură, care se cuprindă totu escedentul de apă. La proprietatea mică de câte 20—40 jugere, cum au țeranii noștri, atari canale pe o întindere de 3—4 jugere avându petrii sau tufisuri în apropiere, mai fiăcare plugar își poate face singuru, decă numai puțin urmăresce cu atențiune scurgerea naturală a apei. Puțina muncă și puținele spese ce va întrebuința se răsplătesc în cei 2—3 ani d'înteu prin terenul câștigat prin scăcarea bălților, și prin casarea nenumăratelor rozore și brazde de apă. Unde acesta nu e posibil, cu deosebire la liveștile umede, la bălți și mlaștini, prin atari șanțuri poate fi cel puțin cufundat nivelul apei — care se adună în șanțuri — și plantele se scapă de o temperatură și o umezeală nefavorabilă.

FOILETONU.

Notițe istorice și etnografice despre Bulgaria.

I.

Se admite în genere, că Bulgarii sunt unu popor de rasă slavică. Această părere însă, numai într'o anumită privință este îndreptățită.

Înainte de invasiunea Bulgarilor în țera, care după numele lor se numesce *Bulgaria*, peninsula balcanică era împărțită între cele mai felurite seminții, cari se luptau pe moarte și pe viață pentru posesiunea disei peninsule. Chiar armate persice străbătură până peste munții Balcani, unde avuseră să se lupte cu vitezul popor alu Geților.

Nu mult după aceea trebuia Perșii să facă locu unu popor puțin cunoscut în istorie, care se numesce Etrici. Mai târziu după aceștia țera a fost cucerită de Alexandru cel mare și anexată la Macedonia. Sub domnia împăraților romani ea forma provincia Mesia (Moesia). Preste Mesia dădură navală apoi Goții, cărora în curând le urmau Hunii și Avarii, ducându cu sine pretutindeni pustire și confuziune, precum era modul de a purta războiu pe timpul acela, când la o stăpânire durabilă și la o îngrijire pentru cultura teritorului cucerit numai foarte arare ori se gândiau cuceritorii.

Nu mai unei seminții finice-uralice ii succese a forma unu stat durabil în Bulgaria. Abia cătră sfârșitul vechiului alu cincelea se face pomenire de Bulgari în istoria Europei.

Acestu popor, se mai bine dăsu seminția înainte cucerind chiar până la Salonic, după cum ne spun isvoarele istorice (anul 551).

Încă mai dinainte seminții, slavice au fost duse de potopul popoarelor cari ajunseră în Bulgaria de astăzi și se ocupară chiar cu agricultura în această țera. Bulgarii cari năvăliră mai târziu, cruțară pe diligenții și supușii Slavi și în curând se contopiră cu densii într'unu singuru popor, ba ce este mai mult adoptară chiar și limba acestora, așa încât astăzi, — adevă în limba bulgară modernă — numai foarte puțin elemente și forme finice-uralice se mai află.

Încă pe la sfârșitul vechiului alu șeptelea se întemeiasă cu desevirire *regatul bulgaru* sub regele Asparuc.

La creștinismu au trecut Bulgarii dură cum a flămă din istoria biserică numai foarte târziu, și adevă numai după ce s'au asimilat pe deplin cu locuitorii barbari ai țerei lor.

Mai întâiu succese apostolilor Chirilă și Metodie, cari predicau în limba slavică, a câștiga pentru creștinismu pe puternicul principe bulgaru de pe atunci cu

numele *Mihail Beris*, și pe vasalii acestuia și în cele din urmă chiar și pe poporul întreg pentru credința creștină.

Mai târziu luară domnitorii bulgari titlul de „*Tarzi*”, se aliară cu imperiul bizantin, cu care purtară chiar resbele mai înainte, și se căsătoriră cu fiice d'ale împăraților bizantini.

Ca o ironie a sortii ni se pare nouă, că împăratul grecesc de odinioară *Niceforu Foca* a chemat pe puternicul principe rusesc *Soiatoslavu*, care resida pe atunci în orașul Chievu, în ajutoru în contra Bulgarilor.

Cu ajutorul Rușilor i-a succesu într'adevăr împăratului grecesc a supune pe Bulgari cu desevirire.

După sevșirea acestei fapte, care a costat mare vrsare de sânge, Rușii nu mai voră să părăsescă țera, se basau pe dreptul cuceririi și jucau pe domni față de supușii Bulgari și de împăratul bizantin. Și acum oștile bizantine trebuia să combată pe Ruși. După mai multe lupte victorioase le succese Bizantinilor a izgoni pe Ruși și din loculu celu foarte întărit încă de pe atunci Silistria, după o incunjurare de două luni de zile.

Sumețul principe alu Rușilor trebui să se luge de pace și să părăsescă țera cu partizanii săi, înbarcându se pe o corabie.

Plină de schimbări a fost soarta Bulgariei și de

Prin cultura neîntreruptă și îngrijită, și calitatea pământului se ameliorază, pământul cleios și rece, prin dese culturi, prin cultivarea plantelor cu rădăcina lungă și pivotantă — cum sunt napii și tușii — prin adăus și amestec de gunoiu, de compost, margă*), var, nisip și praful din drum, își va pierde în curând calitatea sale pădușe, devine mai pușav, mai puțin cleios și se încălzește mai lesne, și în urma acestora și vegetațiunea de pe el e mai îmbelșugată, mai plină și mai sigură. Vetrele sterile de odinioară, cauzate prin prea multă apă, sau prin gheață etc., dispar cu desăvârșire. Și ervașii locurile aride — nisipoase — cari în veci suferă de secetă, prin adăus de compost, de argilă, margă, turbă**) devin mai compacte, absorbesc și rețin umezeala cu mai multă tenacitate, încât plantele nu suferă de secetă ca înainte. Ba cu deosebire pentru livezile și fânașele situate în apropiere de ape curgătoare — acesta e un mare câștig — căci după cum e în întreg comitatul Făgărașului, nenumăratele riulete și pâraie, ce se scoboră din munți, pot fi întrebuințate pentru irigațiunea și udarea livezilor — pentru a-le transforma în livezi artificiale — și a le uda nu numai vera pe timpul secetei, ca să le dai plantelor înapoi cantitatea necesară de umezeală, ci și după fiacare cōșă, precum și toamna și primăvera, lăsându-le bălăuită câte 36—48 ore, pentru ca materiile de îngrășămintă suspendate în apă să se așeze la fund și astfel se le gunoiască. Unde la atari pâraie se găsesc tufe și petrii în apropiere și apa are destulă scurgere, atari mică canaluri și întocmiri se fac foarte ușor și fără spese.

Insă ușurările și înlesnirile culturai înșirate mai sus sunt mai mult indirecte de mână a doua. Avantajul principal la epinșare e, că având totă proprietatea într-o brazdă, o poți împărți și lucra după cum îți vine mai bine și mai lesne. să introduci o sistemă și o rotațiune precum îți dictează interesele, fără a ține seamă de vecini, sau a fi împedat și păgăbit de ei! La introducerea de seminte noi de o calitate superioară, le poți împrejmui și încingura cu plante de altă genă astfel, încât să nu mai ai temă de a-le pierde prin hibridațiune sau încrucișare cu plantele ordinari. Toți plugarii practici au făcut observațiunea, că introducând seminte străine, deși la început ele se fac foarte bune, totuși după câțiva (3—4) ani degenerază, iau forma și calitatea celor locale. Această degenerare e basată pe diferența de secș, și se cauză prin aceea, că vântul sau insectele, cari amblă după miere, duc praful sau polenul de pe organul bărbătesc al plantei ordinare pe organul — ovariu — femeesc al plantei nobile, și-l fecundă. Câteva fire de plantă ordinară, care e mai trainică și mai viguroasă, sunt de ajuns, ca să deterioreze, să strice sute și mii de fire din planta nobilă, și să producă nise bastardi, cu mult mai răi, cari apoi după 2—3 generațiuni, se degeneră cu totul în planta cea ordinară. Insă decât planta nobilă este împrejmuită, într-o periferă ore care, de plante eterogene, d. e. s. grăul de seară, seara de orz, orzul de cânepă etc., acesta nu se întâmplă. Că acest avantaj nu e de desconsiderat, precum și că de multe ori și în multe localități se poate face foarte mult numai prin schimbarea de seminte, și prin introducerea de seminte mai bune — aceea o poți proba multă dintre agricultorii noștri, cari au introdus cultura ovșului de Holstein etc. și din care la început dedea o recoltă aproape îndoită. Nu cred a fi

*) Margă se numește un fel de pământ ce conține 4—20% var.

**) Turbă se numește pământul cel negru din mlăștine și bălți, ce constă din plante încă nedobite.

fără interes și pentru agricultorii noștri, decât imi permită a înșira aci unele rezultate obținute de mine în privința acesta. La comuna Șercaia tocmai în pământul păduș, după mii de ani, luat la anul 1880 pentru prima dată în cultură, am făcut încercare cu grău indigen — de Ardeal — și cu grău englesesc numit Sheriff Square Head (de ordinar numai Șirif), importat de mine în sumă din cele mai bogate câmpuri ale Germaniei; pe amândouă speciile le-am sămănat în aceeași zi, în aceleași condițiuni: același pământ, aceeași lucrare, același gunoiu.

Rezultatul a fost următorul: la grăul de Ardeal fruntea spicelor numără între 15 și 18 maximum 20 bobe, ăr la grăul Șirif de ardeal câte 38—42, ăr fruntea până la 52 bobe; — din primulă clăia de 20 snopi a lăsat 48 litre ăr din cel englesesc (Șirif) 1 hectolitr — și un hectolitr! De asemenea am făcut încercare cu orz Besthorn și ovș Besthorn, și rezultatul ervașii a fost de două ori mai mare decât la cele indigene. Deci pentru ca acestea să nu degeneră, sau trebuiesc luate precauțiunile indicate mai sus, sau la 5—6 ani trebuiesc reînnoite sau prin sămăntă nouă sau prin selecțiune, și în genere nu pot recomanda destulă agriculturilor, noștri cari știu ceva carte, ca să facă și ei pe tot locul atari încercări și studii și numai pe întinderi mai mici.

Alte avantajii ale întrunirii pământului sunt: posibilitatea de ale asigura de grindină, de foc, de a le feri — mai cu seamă cucuruzele cele încă necoapte — de ghieturi și brumă, făcând în 2—3 locuri foc, cu unele materii cari fac mult fum — cum sunt foile de arbori, bălegar, putregaiu etc. — și fiind aerul liniștit, fumul se întinde pe pământ, împedă răcorirea mai departe a aerului și prin urmare și prefacerea vaporilor în brumă; d'asemenea la contractarea unui imprumut sau la vândare, totdeauna se obține un preț mai mare. Cultivarea terenurilor îndepărtate — unde de ordinar se dau și posesiunile cele mai mășore — se ușurează prin aceea, că proprietarul având totă proprietatea la un loc își poate face acolo un sopron pentru adăpostirea omenilor, vitelor și instrumentelor de arșta șorelui și de furtună; petrece acolo ziua și noaptea mai multe săptămâni de ardeal, fără a mai fi silit d'a alerga cu vitele și instrumentele sale în fiecare seră acasă, ca apoi în ziua următoare să facă același drum și aceeași pierdere de timp din nou. Locurile prea espuse la vânturi reci și ghieturi se pot feri prin plantarea de arbori sau de garduri vii, cari temperează și opresc vânturile și viscolile.

Pe lângă aceea, chiar și terenul cultivat se sporesce foarte mult, căci multe petece de pământ, clinuri și capete de locuri, delme, muchi de deluri, bălți, prunduri, cari adă, parte pentru micimea și configurațiunea lor, parte din alte cauze, stau nefolosite având pe ele de multe ori numai câteva tufe de măceș, meri și peripăduș, de porumbel, de drăcilă, lemn-cănelu etc. — toate acestea cu întrunirea vor dispărea de pe fața câmpului spre mai marea bucurie și folos al agriculturilor, căci ele afară de terenul ocupat de ele și prin urmare sustrasă agriculturii, sunt numai un adăpost și un locar pentru tot felul de paraziți: șoreci, soboli, melci, tot felul de vermi, omide etc., ci și nutresc o mulțime de ciuperci și alte bōle de plante, până acum puțin cunoscute, cari au câte 2—3 stadii de dezvoltare pe plante diferite, dintre cari 1—2 pe bureni și arbuști — tufe — ăr celelalte pe plante cultivate, și viceversa. Așa bunăoară este rugina de pe cereale — pe care hotaniștii o numesc Puccinia gra-

minis, — caracteristică prin nise linii lungi roșietice — ruginii — ăr spre toamnă negre, ce se ivesc pe foile și paiul dela seară, grău, orz etc și ale cărei seminte — numite spori — de micimea unui mic vânt de ac — se dezvoltă în primăvera viitoare sub o altă formă — sub numele de accilii și o coloră rosa, pe foile arbustului numit drăcilă, măcrișiu de riuri, acrișiu roșu, lemn galben, latinesce Berberis vulgaris.

Fiind spori semintele acestor ciuperci atât de mici, le poți vedea numai mărindu-le de 80—200 ori — și de ușore ce sunt le duc insectele sau vântul până la distanțe mari, și le transportă de pe o plantă pe alta. Altfel de rugină, Succinia coronata, își face primele stadii de dezvoltare pe arbustul numit lemnul cănelu, lat. Rhamnus frangula, ăr o a treia Succinia straminis pe Boragine. Tote sunt foarte dănușe, și nici una nu s'ar pute ivi pe cereale și ierburi, decât nu și-ar găsi mai nainte planta cealaltă, care să o nutrească în primele stadii de dezvoltare. (Va urma.)

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a Gaz. Trans.)

BERLIN, 22 Ianuarie. — Propunerea primită la oprirea esportului de cai se va prezenta consiliului federal, care o va aduce în desbatere în săptămâna viitoare.

PARIS, 22 Ianuarie. — Comisiunea bugetară a respins, cu 18 contra 6 voturi, proiectul de buget rectificat și prezentat de ministrul de finanțe. E temere că criza va crește.

BUCUREȘTI, 22 Ianuarie. — Scire adusă de „Agenția Havas“: Agentul bulgar de aci Stoianoff, fiind urgent chemat, a plecat la Sofia. Densulu se se fi exprimat, că în Bulgaria se pregătesc evenimente serioșe. Cu toate astea guvernul are de gând să ia energice măsuri.

SOFIA, 22 Ianuarie. — Sgomotul despre arestarea lui Zankoff e neadevărat. El se află încă în Constantinopol.

DIVERSE.

Necrologu. — Ana Cardan, Sofia Porcius, născută Lupșaiu, ca fiice; Clement Lupșaiu, cassar la banca Transilvană în Arad; Lucia Lupșaiu căsătorită Grapini; Iosif Lupșaiu; Emilia Dragomir, născută Anca, Leon Cardan, Matrona Jugan născ. Cardan, Alesandru și Maria Cardan, ca nepoți și nepote; Sofia Lupșai născ. Caplaru; Pamfilu Grapini, preot gr. cath. în Rodna nouă și Vasiliu Dragomir ca nepoți gineri; Stefan Cardan, Andreian Porcius, ca gineri; Sabina Veluria, Natalia și Silvia, Clementina, Nastasia, Aureliu și Valentinian ca strănepoți, și alți numeroși consăngeni, precum și poporul gr. cath. din comuna Rodna vechiă, cu inima frântă de durere aduc la cunoștință, cumcă prea iubitul lor tată, respective moșu, soțu, strămoșu, resp. păstor sufletesc: Clement Lupșaiu, paroh gr. cath. al Rodnei vechi, vice-protopop onorar, preot iubital, decorat cu crucea de aur cu coroa pentru merite, membru fondator al Asociațiunei transilvane pentru cultura și literatura poporului român, marele binefăcător al bisericilor și al institutiunilor de cultură, tată orfanilor și al serecilor, păstorul neobosit al turmei sale spirituale, după un morb greu de 4 zile în anul al 79-lea a etății și al 56-lea an al preoției sale, și-a dat nobilul său suflet în mâinile Creatorului în 17 Ianuarie st. n. 1887 la 11¹/₄ ore a. m. Osămintele-i trupesc s'au depus la eternul repaus în 20 Ianuarie a. c. la 9 ore a. m. în cimiteriul din Rodna vechiă.

Fiă-i țerena ușoră și memoria eternă!

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu

aci incolo. Sub domnitor slab, puțin talentat, țera decădu tot mai tare. Urmând insă mai târziu domnitor mai harnic și mai expert în rășboiu, Bulgaria se reculese ier și ajunse la vechia gloriă, așa că Tarul Samuilă pută să-și atribue titlul de „împărat al tuturoră Slaviloră“. Der și edificiul statului construit cu mult sânge și cu feră se surpă prin domnia cea despotică a lui Samuilă, și împăratul grecesc Vasiliu încă a lucrat din rășputeri, ca să apese tot mai tare pe Bulgari. La anul 1018—1019 Bulgaria se afla deja cu totul în mâinile Grecilor.

Ar fi ostentor, ba pote chiar și de prisos, a urmări în cadrul „Gazetei Transilvaniei“ toate peripectiile, prin care a trecut Bulgaria, în toate amănuntele lor din seculii de mai înainte.

Pentru aceea numai în trășuri foarte scurte vremi se schițăm evenimentele, cari sunt de neapărată trebuință pentru înțelegerea lucrului.

Până la anul 1391 imperiul bulgar s'a mai ținut, mai ales după ce Românilor Petru și Asană le succese la 1186 a scăpa pe poporul asuprit de jugul bizantin și a funda imperiul româno-bulgar al Asanișilor (1285—1299). Acestui imperiu îi puseră capăt năvălirile turcesci, care se repetau cu forță tot mai mare. Fatala luptă dela Cosova (Câmpul mierlei) a răpit și cea din urmă schinteă de speranță de reîn-

viere a națiunii. Nenorocitul an 1449 întări domnia turcescă peste întreaga peninsulă-balcanică. Abia 200 de ani mai târziu a fost și Viena asediată de Turci.

Poporul bulgar a încetat de a mai trăi ca individualitate politică și mai vegeta numai înăbușit de amăriciune. Atunci a nu era mai bine ca astăzi, puterile europene aveau alte lucruri de făcut, decât să se gândească la eliberarea popoarelor balcanice. Sabele încercării, cari se făcură din Serbia în vechi al șapte-spredecelea prin oștile austriace, se zădărniră într'un mod de deplăns din cauza măsurilor numai pe jumătate, în urma căror încercări insă sôrtea creștinilor din Peninsula-balcanică a devenit cu mult mai aspră, deoarece Musulmanii, după fiacare astfel de încercare nesuccesă, își vërșau furia lor asupra roialelor neamete și lipșite de ori-ce sprijin.

Odată părea a suride norocul sirmanului popor bulgar subjugat și apăsă în grea sclăvia, când în anul 1829 ocupară Rușii Bulgaria și omenii visau deja că Turcii vor părăsi Europa cu totul. Deșertă speranță! Rușii se retraseră în curând, și Bulgarii, vai de ei, purtară lanțurile sclăviei și mai departe. Der liniște deplină tot n'a fost. Focul ardea neconținut sub spuză. Din timp în timp, și încă nu rar, se repetară singuratiche rășcoale inarmate, der fără succes. Singuratic

cete de Bulgari săvârșiră minuni de bravură, der totuși fuseră copleșite de preponderanța Turcilor.

Adeseori sperară bieții Bulgari ajutor din partea Serbiei învecinate; altă dată credeau, că puterile europene vor intra în acțiune ajutându-i. Insă toate aceste speranțe fuseră numai nise amăgiri, numai nise iluzii deșerte. Poporul însuși n'a putut fi organizat uniform și întreg, precum a fost odinioară Polonia, fiindcă pretutindenea printre populațiunea creștină se aflau Musulmani colonișii, cari urmăreau cu o hî neadormiți ori-ce mișcare din partea populațiunii creștine subjugate.

În chipul acesta a fost zădărnici și cea din urmă rășcoală din anul 1868 când o cetă de 150 de Bulgari temerari avură o răș cutezare să se ridice asupra Turcilor. Fără pricepere, ba și fără plan porniră ei dela Dunăre spre Balcani tot prin sale turcesci, a căror populațiune alarmă întreaga împrejurime. Căiăre cerchesi urmăriră îndată pe mica cetă. Într'o pădure veni treba la luptă, și, după o îndelungă și eroică apărare în contra preponderanței Cerchesilor zăcea pe pajștea scaldată în sânge cel din urmă luptător bulgar pentru libertate. Nici măcar unul n'a cercat și n'a voit ași scăpa viața, fugind de cu vreme.

(Va urma)

Cursul la bursa de Viena

din 21 Ianuarie st. n. 1887

Renta de aur 5%	101 10	Bonuri croato-slavone	105 50
Renta de harti 5%	90 90	Despagubire p. dijma de vin ung.	—
Imprumutul cailor ferate ungare	149 25	Imprumutul cu premiu ung.	120.—
Amortisarea datoriei cailor ferate de ostu ung. (1-ma emisiune)	98 90	Losurile pentru regularea Tisei si Segedinului	122 50
Amortisarea datoriei cailor ferate de ostu ung. (2-a emisiune)	126 50	Renta de harti austriaca	80.40
Amortisarea datoriei cailor ferate de ostu ung. (3-a emisiune)	117 80	Renta de arg. austr.	81 50
Bonuri rurale ungare	104.25	Renta de aur austr.	112 —
Bonuri cu cl. de sortare 103.—	—	Losurile din 1860	137.—
Bonuri rurale Banat-Timisu	104.—	Actiunile bancel austro-ungare	871 —
Bonuri cu cl. de sortare 104.—	—	Act. bancel de credit ung.	294.50
Bonuri rurale transilvane	104.—	Act. bancel de credit austr.	286.50
		Argintul — Galbini	—
		Imparatesel	5 95
		Napoleon-d'ori	10.01
		Marec 100 imp. gerin.	62 15
		Londra 10 Livres sterlinge	127.—

Cursul pietei Brasov

din 22 Ianuarie st. n. 1887.

Banconote romanesel	Camp	8.45	Vand.	8.47
Argint romanesc		8.42		8.44
Napoleon-d'ori		9.99		10.02
Lire turcesel		11.26		11.30
Imperiali		10.26		10.30
Galbeni		5.92		5.95
Scrisurile fone. Albina		100.50		101.50
Ruble Rusesel		116 —		117.—
Discontulu		7—10%		pe anu

6 6

Castigu siguru.

Personne solide din ori-ce clasa, cari voescu a se ocupa cu vanderea hartilor de Statu si a losurilor cu prime permise prin lege, conformu Art. XXXI. din anul 1883, cu plata loru in casturi (rate) se angugiazu ori si unde cu condituni forte favorabile. Pre langa putina activitate se pote castiga fara capitalu si fara risicu cu usurinta fl. 100 pana la 300 pe luna.

Oferte in limba germana cu aratarea ocupatiunei presente suntu a se adresa: An die

Hauptstädtische Wechselstuben-Gesellschaft

ADLER & C^{IE}, Budapest.

CAFEA, CEAIU etc. in 3 minute!

Celu care doresce aprupe momentanu in timpul celu mai scurtu de 3 minute ca se-si prepare fara masina de bucate, fara lemne sau car bunu cafeaua, ceaiu, friptura oue etc se comanda

Aparatul de fieru cu spiritu „RAPID“



introdusu de mine si patentatu in tote statele, cu 7 flacari ce se potu regula. fabricatia supralina este o podoba pe fia-care masa, practic-u-inesmitoru si ofindu, de ore-ce cu spiritu de aprupe 1 cr se pote prepara cafea sau ceaiu pentru 9 cestl. Manuarea usura de totu, fara pericul, fara fitu, fara fum. fara mirosu. Pentru omeni privati, familii restaur. si calen. in adeveru indispensabilu!

1 Rapid. aparatu de fieru elegantu fl. 3.50. 1 Rapid. aparatu de fieru elegantu dimpreuna cu ceainicu si strecuratore argintiu fl. 5. 1 Rapid-Aparatu pentru salonu completu dimpreuna cu ceainicu forte finu po trivitu pentru societati, cu instruirea de manuare fl. 6.50. Fiindu acestu aparatu prin estinatate, frumsețe si manuire usora forte agreabilu, se esportezu in masse mari in tote partile lumii. Exclusiv de procuratu contra rambursu sau plata inainte a prețului prin:

Wiener Commissions- u. Exportgeschäft

Ant. Gans, Wien, III. Kolonitzgasse 8 66.

Umedeala, frigulu, nu supera!

Numai fl. 1.85.

Pentru Domni:

Pentru Doamne:

Impermeabile, caldure, durabile si in adeveru admirabilu de eline suntu din nou inventatele si renumitele



JACHETE (Bürger-Jacken)

tesute desu si cari se potrivescu forte frumosu pentru Domni. Doamne. baeti si fete.

Tote cu prețulu egalu de numai fl. 1.85 bucala.

Aceste Jachete renumite suntu pentru ori-cine celu mai indispensabilu si necesaru vestmentu, si se afla in colorile: suru, cafeniu, drap. bordeaux, civitu si negru. Cine posedu o asemenea Jacheta este celu mai bine aparatu contra frigulu, caci fiindu elastic. se lipescu de ori-ce forma a corpului. mentinu o caldura egală a corpului si suntu de valoare de nepretuitu pentru fie-care omu — Afara de cele mentionate cu fl. 1.85 se mai afla pentru dame inca doue soiuri:

Din lana Zephir fina numai fl. 2.85

Lana Zephir blanita numai fl. 4.

Ca mesura este suficientu a arata deca statura e mare mijlocia sau mica.

Se trimitu Veritabile contra rambursu numai de 10—12

Julius Fekete. Versandungshaus in Wien

V. Hundstürmerstrasse 18 59.

Mersulu trenuriloru

Valabilu dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predealu-Budapesta si pe linia Teiusu-Aradu-Budapesta a calei ferate orientale de statu reg. ung.

Predealu-Budapesta				Budapesta-Predealu					Teiusu-Aradu-Budapesta				Budapesta-Aradu-Teiusu.				
Trenu de persoane	Trenu accelerat	Trenu omnibus	Trenu omnibus	Trenu de pers.	Trenu accelerat	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu omnibus	Trenu omnibus	Trenu omnibus	Trenu de persoane	Trenu de persoane	Trenu de persoane	Trenu omnibus			
Bucuresel	—	—	7.30	Viena	11.10	—	—	—	—	Teiusu	11.24	—	2.40	Viena	11.10	12.10	—
Predealu	—	—	1.14	Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	8.09	Alba-Iulia	11.39	—	3.14	Budapesta	8.20	9.05	—
Timisu	—	—	1.45	Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	11.45	Vintulu de josu	12.30	—	4.22	Szolnok	11.20	12.41	—
Brasovu	—	—	—	P. Ladany	2.02	5.28	5.40	11.26	2.31	Sibotu	12.52	—	4.50	Aradu	4.10	5.45	—
Feldiara	7.47	—	4.16	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.34	—	Orastia	1.01	—	5.18	Glogovatu	4.30	6.—	7.04
Apatia	8.24	—	5.02	Varad-Velenceze	—	—	9.24	2.06	—	Simeria (Piski)	2.03	—	5.47	Gyorok	4.43	6.13	7.22
Agostonfalva	8.51	—	5.48	Fugyi-Vasarhely	—	—	9.41	2.17	—	Deva	2.52	—	6.35	Paulisu	5.07	6.38	7.58
Homorodu	9.14	—	6.15	Mezo-Telegd	—	7.33	10.19	2.40	—	Branicea	3.23	—	7.02	Radna-Lipova	5.19	6.51	8.17
Hasfaleu	9.51	—	7.06	Rev	—	8.04	11.38	3.24	—	Ilia	3.55	—	7.28	Conopu	5.41	7.10	8.36
Sighisora	11.03	—	8.52	Bratca	—	—	12.18	3.47	—	Zam	4.25	—	8.11	Borzova	6.28	7.55	—
Elisabetopole	11.29	—	9.19	Bucia	—	—	12.54	4.07	—	Soborsin	5.30	—	8.46	Soborsin	7.25	8.42	—
Mediasu	11.26	—	9.31	Ciucia	—	8.58	1.57	4.33	—	Borzova	5.56	—	9.33	Zam	8.01	9.12	—
Copsa micu	12.02	—	10.16	Huedin	—	9.28	3.11	5.15	—	Conopu	6.27	—	9.53	Gurasada	8.34	9.41	—
Micasasa	12.29	—	10.57	Stana	—	—	3.40	5.31	—	Radna-Lipova	6.47	—	10.27	Ilia	8.55	9. 8	—
Blauiu	12.44	—	11.19	Aghiriu	—	—	4.15	5.55	—	Paulisu	7.28	—	10.42	Branicea	9.19	10.17	—
Craciunelu	1.05	—	11.31	Ghirbeu	—	—	4.36	6.07	—	Gyorok	7.43	—	10.58	Deva	9.51	10.42	—
Teiusu	1.34	—	11.52	Nedesdu	—	10.28	5.26	6.43	—	Glogovatu	7.59	—	11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	—
Aiadu	1.46	—	12.18	Clajiu	11.00	—	—	7.08	—	Aradu	8.28	—	11.39	Orastia	11.11	11.37	—
Vintulu de susu	2.09	—	1.22	Apahida	11.19	—	—	7.36	—	Szolnok	8.42	—	4.52	Sibotu	11.43	12.—	—
Uiora	2.39	—	2.18	Ghiriu	12.30	—	—	9.06	—	Budapesta	—	—	5.12	Vintulu de josu	12.18	12.29	—
Cucerdea	3.01	—	2.48	Cucerdea	1.01	—	—	9.53	—	Viena	—	—	6.05	Alba-Iulia	12.36	12.46	—
Ghirisau	3.08	—	2.56	Uiora	1.06	—	—	10.—	—	Teiusu	—	—	6.05	Teiusu	1.29	1.41	—
Apahida	3.14	—	3.64	Viora	1.13	—	—	10.09	—								
	3.53	—	4.51	Vintulu de susu	1.20	—	—	10.19	—								
	5.10	—	5.28	Aiadu	1.41	—	—	10.48	—								
	5.36	—	5.56	Teiusu	2.00	—	—	11.14	—								
	6.03	—	8.00	Craciunelu	2.38	—	—	12.12	—								
	6.21	—	8.36	Blasau	2.48	—	—	12.30	—								
	—	—	9.02	Micasasa	3.20	—	—	1.12	—								
	—	—	9.32	Copsa mic	3.36	—	—	1.32	—								
	—	—	10.11	Mediasu	4.00	—	—	2.18	—								
	7.14	—	10.51	Elisabetopole	4.35	—	—	3.03	—								
	7.43	—	12.16	Sighisora	5.12	—	—	3.49	—								
	—	—	12.50	Hasfaleu	5.37	—	—	4.28	—								
	—	—	1.21	Homorodu	7.02	—	—	6.16	—								
	8.22	—	2.02	Agostonfalva	7.43	—	—	7.06	—								
	8.48	—	3.06	Apatia	8.11	—	—	7.46	—								
	—	—	3.38	Feldiara	8.41	—	—	8.25	—								
	—	—	3.54	Brasovu	9.21	—	—	9.15	—								
	9.13	—	4.05	Timisu	—	—	1.55	—	—								
	9.18	10.55	4.50	Predealu	—	—	3.28	—	—								
	10.38	1.23	7.25	Bucuresel	—	—	9.35	—	—								
	12.20	3.24	—														
	2.15	10.05	—														
	—	2.15	—														
	8.00	6.06	—														

Nota: Orele de nopte suntu cele dintre liniile grose.